

**Prenumerata:**

**W mieście:**  
kwartalnie . . . kor. 1:30  
półrocznie . . . „ 2:50  
rocznie . . . „ 5—  
Wieloletnie . . . „ b—  
Wieloletnie . . . „ 10 hal.

**Na prowincji:**  
kwartalnie . . . kor. 1:50  
półrocznie . . . „ 3—  
rocznie . . . „ 6—  
Wieloletnie . . . „ 10 hal.

W niedzielę od godz. 7 wieczór.  
Telefon L. 1534.

# GOŃCIEC

# PONIEDZIAŁKOWY

wychodzi w każdy poniedziałek, o godzinie 5-jej rano.

**Ceny ogłoszeń:**

**Wiersz petlowy:**  
za pierwszy raz K —20  
następny „ „ —12  
Nadesłane za wiersz —60  
Głosy publiczne „ 1:50  
Paski od . . . „ 4—

**Administracja i Redakcja:**  
Kraków, ul. Gertrudy 9.

Telefon L. 334.

Nr. 37.

Kraków, Poniedziałek 11. grudnia 1911.

Rok I.

## LOKAŁ

Zielonego Balonika

**artystycznie urządzonej**

**Cukierni Łwowskiej**

**JANA MICHALIKA**

ul. Floryańska L. 40. Telefon 466.

Otwarty od godz. 7. rano do 2. w nocy

**Filia** dla sprzedaży wyrobów cukierniczych  
ul. Szczepańska 7. Telefon 466.

## Syndykat Rolniczy

Kraków

dostarcza najtaniej:

Masyny, nawozy sztuczne,  
maszynny i narzędzia rolnicze,  
węgle opałowe i koks z ko-  
palni krajowych i zagranicz-  
nych. Pasze treściwe. ::

## PIERWSZORZĘONA RESTAURACYA

w Hotelu Pollera

vis a vis teatru miejskiego w Krakowie

połoca

**nowo zbudowaną wspaniałą salę**  
na bankiety, ucztę i wesela

oraz przyjmuje wszelkie zamówienia i poza domem

Menu połudn. z 4 dań Kor. 2.50 i a la Carte.

Codziennie od 8. wieczorem koncert muzyki salonowej.

Z poważaniem ZARZĄD

## Krwawy wiec chełmski we Lwowie.

**Lwów (Tel. wł.)** Po wczorajszym wiecu w sprawie Chełmskiej przyszło tutaj do krwawego starcia między policją a demonstrantami, w czasie którego policja zrobiła użytek z broni sicznej. Wiele osób rannych.

**Lwów. (Tel. wł.)** W czasie wczorajszego starcia pod gmachem konsulatu rosyjskiego wywiązała się między policją a uczestnikami wiecu krwawa walka. Jak na razie stwierdzono, 6 osób odniosło ciężkie rany, kilkanaście cięższe. Zraniono również kilku policyantów i tajnych agentów.

**Lwów. (tel. pryw.)** Wczoraj w południe odbył się w sali Sokola-Macierzy wiec, który zgromadził kilka tysięcy osób. Wiec zgłosił imieniem komitetu chełmskiego p. Dębski, poczem wybrano do prezydium pp. Dreznowskiego, Dr. Ksawerego Fischera, Dr. Mikołajskiego i dyr. Majerskiego. Po referacie prof. Romera wśród oklasków uchwalono rezolucję, protestującą przeciw dokonywanemu przez carat zabrowi Chełmszczyzny i wzywającą Koło polskie, aby użyciem swych wpływów politycznych zmusiło rząd austriacki do czynnego wystąpienia w tej sprawie.

Przemawiali następnie poseł Hudec, p. Dulebianka, włościanin Dudek i dyr. Majerski, którzy odczytali telegramy, nadeszłe od Węgrów. Wśród śpiewów «Jeszcze Polska» ze sztandarem z napisem «Niezgdy nie podległa Polska» pociągnięto po zgromadzeniu pod pomnik Mickiewicza, gdzie po przemówie p. Dębskiego i odpiewaniu pieśni narodowych pochód się rozwiązał.

**Lwów. (tel. pryw.)** Wczoraj o godzinie 11 przedpołudniem niewielka grupa młodzieży, przechodząc ulicą Andrzeja hr. Potockiego, koło kamienicy, w której mieści się konsul rosyjski, zaczęła rzucać na dom kamieniami

Ciężnio także kilka flaszek atramentu. Wybito jedną szybę na I piętrze w mieszkaniu właściciela domu i ściany poplamiono atramentem. W tej chwili nadbiegła straż policyjna, która tem siałe jest ustawiona, a młodzież rozbiegła się. Aresztowano jednego ekscedenta.

**Lwów. (tel. pryw.)** Po wiecu chełmskim kilkuset młodzieży z placu Maryackiego udała się w ulicę Kopernika, którzy zdążyła się w ulicę Andrzeja Potockiego przed konsul rosyjski. Na rogu ul. Kopernika i Ossolińskich, lewo głównej poczty, zastąpił im drogę silny oddział policyi i wyparł w ulicę Ossolińskich, poczem utworzył kordon.

Tam koło nowej budowli leżało wiele gruzu. Skorzystano z tego i obrzucono policję gruzem. 14 policyantów otrzymało większe lub mniejsze kontuzje, poczem straż policyjna dobyła szabel i rozprysnęła niemi demonstrantów. Dwóch z młodzieży rannych.

W pół godziny potem rozprószone w ul. Leona Sapiehy grupę 200 młodzieży, dążących w stronę konsulatu rosyjskiego.

Podczas zajść aresztowano 5 akademików, których po spisaniu protokołu wypuszczono na wolność.

## Samorząd miejski dla Królestwa Polskiego.

Wnieiony do Dumy rządowy projekt ustawy samorządu miejskiego dla Królestwa, którego pierwsze części już przyjęły przez nią zostały, spotkał się ze strony Koła polskiego w Dumie z dziwnym przyjęciem. Projekt ten,

jak wiadomo, tworzy kurje narodowościowe: jedną uprzywilejowaną dla Rosyan, drugą powszechną dla Polaków i trzecią odrębną dla żydów. Ze strony opozycyjnej lewicy dumskiej zaprotestowano zarówno przeciwko tworzeniu kurji narodowościowych, jak przeciwko ograniczeniu praw żydów w samorządzie. Koło Polskie, którego jedynym wskazaniem w chwili

obecnej, wobec reakcyjno-szowinistycznego kursu zarówno rządu jak większości Dumy, winna być polityka zasadniczej opozycji, znalazło się przy omawianiu tego projektu w obozie czarnosecinnej większości rządowej. Wystąpiło ono, w osobie posła Dymyś, przeciwko protestowi opozycji i za ograniczeniem praw żydów w Królestwie. Jest to tem bardziej uderzające w chwilę, kiedy przedstawiciele tej samej opozycji rosyjskiej znaleźli się w jednym szeregu z Kołem polskiem przy proteście przeciwko barbarzyńskiemu zamachowi czarnosecinemu na Chełmszczyznę. Taktyka taka Koła polskiego może tylko pozbawić jej sympatyj i sojuszu opozycji rosyjskiej, a pozycyji jego wobec rządu napewno nie wzmoceni.

Reprezentacya uściskana przez rząd rosyjski narodu polskiego, występująca w obronie represyjnej polityki rządu tylko dlatego, że te represye skierowano są przeciwko żydom — to zjawisko ujemne, którego przyczyn należy szukać chyba tylko w tem, że w Kole polskiem w Dumie przeważają i decydują wpływy narodowo-demokratyczne. Jeżeli słuszny jest ten punkt widzenia, że rozszerzenie praw żydów w Królestwie przy obecnem ich ograniczeniu w Rosyi mogłoby zaszkodzić Królestwu przez ściąganie do niego «litwaków» — to w takim razie Koło polskie winno raczej prowadzić walkę razem z opozycją o rozszerzenie praw żydów w samej Rosyi, dla wyrównania niekorzystnej różnicy. W żadnym zaś razie — sprzeniewierzać się tym ideałom etycznym, które są jedyną niemal w rękę narodu polskiego bronią w walce z uściskającą go przemocą.

## Program pracy parlamentarnej.

Wiedeń, 10 grudnia 1911.

Na jtrzejszem posiedzeniu Izby postów toczył się będzie w dalszym ciągu dyskusya nad prowizoryum budżetowem, rozpoczęta we czwartek ubiegłego tygodnia, prawdopodobnie pomyślnie zostanie ukończona, gdyż nie napotkano na żadne trudności ze strony opozycji. Ostatnie jednak posiedzenie dowodzi, że Słowency rozgorzyceni przejściem Czechów do

obozu rządowego, mogą w danym wypadku robić trudności. Gdyby nadto w komisji budżetowej przedłożenie o fakultecie włoskim natrafiało na trudności, to z pewnością Czesi zrewanżują się stawianiem opozycji w plenum Izby. Komisja budżetowa zbiera się we wtorek popołudniu na posiedzenie. Wedle uchwały związku niemieckiego Niemcy nie będą uprawiać obstrukcji. W przeciwnieństwie do tej oficjalnej zapowiedzi, jest wiadomość, która nadeszła z Liotomierza, a donosząca, że poseł Hummer, bohater smutnej afery na posiedzeniu Izby posłów, w mowie swojej, wygłoszonej przed wyborcami, zapewnia, że radykalne grupy oświadczyły się stanowczo przeciw uchwaleniu fakultetu włoskiego. Jeżeliby trudności na posiedzeniu komisji budżetowej faktycznie się wyłoniły, to komisja ta więcej się przed feriami świątecznymi nie zbiera, a więc nie będzie mogła załatwić przedłożenia o regulacji Dunaju, które to przedłożenie ma wielkie znaczenie dla Austrii dolnej. Jeżeliby ono nie zostało załatwione do 1-go stycznia roku przyszłego, spodziewać się należy, że sprawa ta pójdzie w odwołkę. Ze strony niemieckiej markują, że Koło polskie chętnieby opóźniło załatwienie przedłożenia o regulacji Dunaju, ta zaś odwołka musi pociągnąć za sobą protest postów wiedeńskich i dolno-austryackich, szczególnie zaś odgrazają się chrześc. spoleczni. Odwołkę tę przypisują Niemcy Kołu polskiemu, a w szczególności Dr. Korytwskiemu, przewodniczącemu komisji budżetowej.

## Wojna włosko-turecka.

(Telegramy »Gonia Poniedziatkowego«.)

### Zwycięstwa Turków.

Konstantynopol. (TBK) Minister wojny otrzymał 6 dm. depesze z Tripolisu z doniesieniem, że atak Włochów na El Dzinna został zupełnie odparty. **300 Włochów zabitych**, wielu rannych, po stronie tureckiej 20 zabitych, 90 rannych.

Enver bej donosi, że w pobliżu Derna przystąpi do walki z Włochami: **Włochów zabitych 200, Arabów kilku.**

### Z pola walki w Tripolisie.

Berlin. (Tel. wł.) Wiadomości najnowsze dzienników tutejszych konstatują, że **główna kwatery turecka w Trypolisie przystępuje do decydującego ataku na stanowiska włoskie.** W ostatnim czasie przed Tunis i Egipct przeprowadzono dziesiąt obrznych działań obliczonych, które już zostały ustawione i zmontowane na bardzo korzystnych miejscach.

### Sytuacja w Tripolisie.

Tripolis. (Ag. Stef.) Nie zdarzyło się nic nowego. Wedle informacji z pewnej strony, Turcy i Arabowie znajdujący się w Azizia mają mało środków żywności i amunicji.

Z Bengazi donoszą, że sytuacja jest niezmienną, tak samo i w Derna.

### Czy nie za wcześnie?

Rzym. (TBK) Ogłoszono dekrety, mocą których Banca d'Italia i inne poleciły utworzenie filii w Tripolisie, Bengazi i kilku miejscowościach Cyrenajki.

## Revolucja w Chinach.

Ostatnie dni przyniosły zasadniczy zwrot w postępkach rewolucji chińskiej. Ekonomiczne wyniszczenie kraju, częściowa anarchia i groźba interwencji europejskiej spowodowały obie strony do próby załatwienia konfliktu na drodze ugody. W tem też celu, jak donoszą depesze, zgromadzili się przedstawiciele rządu i rewolucji u posła rosyjskiego Ostrowierchowa. Strona rządowa nakłaniała do ustępstw z powodu rzekomego niebezpieczeństwa grożącego całym Chinom wskutek tego, że dalsza walka zmusiłaby dynastję do zapewnienia sobie pomocy Japonii. Rewolucyoniści odpowiedzieli stanowczo, że ponieważ tak wielka ilość prowincji już ogłosiła republikę, są więc zbyt silni, by mówić o ugodzie i zapewnieniu własności i osobistego bezpieczeństwa członkowi dynastji, nim dynastja nie zrzecze się publicznie swych praw do tronu. Na tem też rozchwiała się pierwsza próba ugody.

Późniejsze depesze doniosły, że generałowi Fyn udało się przy pomocy armii zaopatrzonej w niemieckie broń, amunicję i pontony wykonać stanowczy rozkaz Juan-Szikaja, mianowicie zdobyć Wuaczang. Wzmocniona tem partya rządowa, pragnęła znów rozpocząć układy. Rewolucyoniści jednak, godząc się na zawieszenie broni, myśleli nad rekompensatą, któraby zrównoważyła ich porażkę pod Wuaczang. Plan swe wykonali dokładnie, gdyż nim jeszcze układy o zawieszeniu broni się skończyły, nadeszła wiadomość o zdobyciu Nankinu przez wojska rewolucyoniistów. To przywróciło rewolucyoniistom dawną potęgę i umożliwiło przeprowadzenie piętnastodniowego zawieszenia broni, trwającego po dziś dzień, który ma być użyty na to, by Juan-Szikaj wraz z innymi przedstawicielami rządu mogli się zjechać z generałem Li i innymi przedstawicielami rewolucyoniistów, celem rozporządzenia ostatecznych już układów. Depesze donoszą, iż w tymże samym czasie cesarzowa-matka wydała edykt, że regent zrzekł się swych praw i wyznaczono mu panaże w wysokości 50 000 taelów; pozemem, że istnieje projekt zaprowadzenia rządu reprezentacyjnego i odpowiedzialności ministrów. Równocześnie 14 delegatów prowincji wypowiedziało się za zaprowadzeniem dwuliternego rządu wojskowego i zaproponowało na generalissimusa Huansz'ego a na drugiego komendanta Liuenczanga. Sobotnie depesze donoszą jednak, że zebrana w Szanghaju reprezentacja obu stron zamianowała opiekunem cesarza Shi-hsiego i wydała edykt, pozwalający na obcianie warkoczy, pozemem wypowiedziała się za monarchją konstytucyjną i przyznała pożyczki zagranicze. Ostatnie depesze niemieckie donoszą, że na przyszłego prezydenta proponowano Juan-Szikaja. Odpowiedź jednak czy on tę godność przyjmie, dotychczas nie nadeszła.

(Telegramy »Gonia Poniedziatkowego«.)

### Zawieszenie broni w Chinach.

London. (Tel. wł.) Z Pekinu donoszą, że dziś w Utschang zawarto 3-dniowe zawieszenie broni między rewolucyoniistami, a wojskami cesarskimi. Zawieszenie to ma **zapewnić bliki pokój.**

### Koniec rewolucji chińskiej?

Pekiu. (B. Roultera) Tangshaoyi udał się do Wuczangu, aby tam, posiadając pełnomocnictwo Juanschikajaj, traktować z powstańcami. Rząd sądzi, że powstańcy zgodzą się na monarchją z

ograniczeniami prawami. Obec poselstwa składają się do przypuszczenia, że zanosi się na zakończenie powstania.

### Zmiana polityki czeskiej.

Praga. (Tel. wł.) Na posiedzeniu obszerszego komitetu partji młodoczeskiej referował o sytuacji dr Kramarz, oświadczając, że Czesi zdecydowali się głosić za prowizoryum budżetowe, gdyż nie dopatrują się w tem wyrazu zaufania do rządu, lecz kierują się wyjątkowo kwestiami gospodarczymi. **Jeżeliby przyszło do jakiego rezultatu pozytywnego z konferencji pojedynczej niemiecko-czeskiej** które odbywają się w Wiedniu, to z pewnością nastąpiłoby uspokojenie się opinii publicznej i zmiana dotychczasowej polityki czeskiej.

### Włoski fakultet w Pradze.

Praga. (Tel. wł.) Dzienniki czeskie donoszą z Wiednia, że wobec trudnej sytuacji w komisji budżetowej, wyłoni się propozycja utworzenia fakultetu włoskiego w Pradze.

### XII. Kongres socjalistyczny w Lwowie.

Lwów. (Tel. wł.) Pierwszy dzień XII kongresu socjalistycznego we Lwowie poświęcono był omówieniu spraw kulturalnych i organizacyjnych nadto omówiono stosunek P. P. S. D. do innych partji a w szczególności do czeskich separatystów i żydowskiej partji socjalistycznej. Go do pierwszych uznano ich, aby nie rozbić łączności, w sprawie żydowskiej odłożono rozstrzygnięcie na później; na razie partję żydowską wznano z zastrzeżeniem, iż tych, którzy władają językiem polskim, należy przyłączyć do polskiej partji S. D.

W drugim dniu odbyły się wybory do Komitetu wykonawczego, skład którego weszli z Krakowa: English, Misiołek, Statler, Żławiński, Krzysztół, Patkinek, Bobrowski, Kapelner i Koponacka, ze Śląska: Kunicki i Dora Kluszyńska, z Moraw: Serwatka i Junj.

W dalszym ciągu obrad omówiono sprawę drożyzny, zniżenia ciał, otwarcia granic dla bydła, budowy mieszkań robotniczych i kilka innych. Na tem zakończono obrady.

### Podwyższenie opłat na kolejach państwowych.

Praga. (Tel. wł.) Prager Tageblatt donosi z Wiednia, że w pierwszej połowie roku 1912 nabędzie mocy podwyżka opłat personalnych i towarowych na kolejach państwowych, specjalnie **podwyżka dotyczyć ma węgla i torfu.** Perfidya rosyjskiej prokuratury.

Petersburg. (Tel. wł.) Jak donoszą dzienniki w sprawie toczącej się procesu szpi-gowskiego przeciw lwowskiemu akademikowi szkoły lasowej uwięzionym w Kijowie, akt oskarżenia konstatują, że akademia leśnicza we Lwowie tworzy rodzaj filii austryackiego sztabu generalnego (3) Stuchacza lwowskiej akademii leśniczej stanowią bardzo podatny materiał (?) dla szpiegostwa. W ostatnim czasie wszystkich szpiegów wyłapano z grona akademików lwowskich (?)

### Zaręczyny na dworze wiedeńskim

Wiedeń. (Tel. wł.) Jak się dowiadujemy, ks. Jerzy bawarski zaręczył się z arcy-

Odleżałe, czyste, silne Nalewki owocowe, Rosolisy, Romy, Koniaki, Starki, Spirytus na miary, flaszki i t. d. polecają po nadzwyczaj tanich i hurtowych cenach

SKLEPY PAROWEJ FABRYKI  
WÓDEK POLSKICH

ROMANA MARCZYŃSKIEGO

w okolicy  
miasta **Pólwa.e-Zwierzyniec**

•Patac. Nr. telefonu 77



za rogatką  
Warszawska

**Prądnik czerwony**

•Pocieszka. Nr. telefonu 580



## Nieproduktywna sesja.

Wiedeń, 10 grudnia.

Pod sam koniec sesji przedświątecznej wyłoniła się nowa trudność. Radykałowie niemieccy nie chcą dopuścić do uchwalenia w komisji budżetowej przedłożenia o fakultacie prawniczym wloskim.

Fakt ten rzucił jaskrawe światło na stosunki panujące w łonie Związku narodowego niemieckiego. Sprzecznoscą dążeń grup poszczególnych tego rzekomo jednolitego Związku niejednokrotnie się ujawniała, niedługo jednak w sposób tak znaczący, jak obecnie w komisji budżetowej.

Związek narodowy niemiecki tworzy jak wiadomo też opokę, na której oprzeć się miała większość rządowa, czy też jak głoszą, większość zdolna do pracy. Pokazało się jednak, że właśnie ten Związek jest stronnictwem, które najmniej się nadaje na kamień węgielny pod budowę trwałego gmachu. Żywioły radykalne biorą w niem górę i paralizują akcję, podejmowaną przez przewodców tegoż Związku.

I gdyby chodziło przynajmniej o zagrożony interes narodowy lub o sprawę popularną! Gdzież tam! Przeciwnie, sprawa najwiedzielsza w świecie, bo zwalczanie żądań kulturalnych drugiego narodu. I na to trzeba poświęcić nacisk. Przedłożenie o fakultacie prawniczym wloskim w swej dzisiejszej formie przedstawia się raczej jako rehabilitacja tego rządu, który gwałtem motoczno nie zdołał przeciwstawić siły rządowej. O nowych zdobyczach Włochów mówić nie można, bo fakultet włoski de iure nie przestał istnieć. Z uznaniem podnieść należy stanowisko prasy wiedeńskiej, gdyż nawet te dzienniki, które lubują się w szowinizmie, nie znalazły słów uznania dla postępowania szowinistów niemieckich, a niektóre gazety zamięściły nawet ostrą admonicję pod adresem radykałów niemieckich. W skutkach bowiem postępowanie tych ostatnich jest tylko wodą na młyn irydenty wloskiej.

Przedłożenie o fakultacie wloskim zatamowało prace komisji budżetowej, która ma jeszcze za-

łatwić przedłożenie terminowo ograniczone. Ta okoliczność zamiana stanowisko posłów wloskich, którzy na dalsze przewlekanie sprawy fakultatu wloskiego nie chcą się zgodzić. Przewlekaniem sprawy byłoby bezwzględnie odesłanie przedłożenia wloskiego do subkomitetu. Z taką propozycją zwrócił się do Włochów przewodniczący komisji budżetowej i spotkał się z odpowiedzią odmowną. Jaki obrót weźmie ustawie sprawa, nie jest jeszcze wiadomą.

Podczas gdy Niemcy rozpoczęli obstrukcję w komisji, Czesi dokonali doniosłej zmiany w swej taktyce. Po trzech latach skrajnej opozycji Czesi głosowali w komisji za prowizoryum budżetowym i tak samo głosować będą w pełnej Izbie. Zwrot ten w taktyce czeskiej uprawniałby do nadziei optymistycznej, gdyby nie te niespodzianki, zgotowane z strony niemieckiej. Ta dysharmonia w taktyce obu największych obozów, czeskiego i niemieckiego, tworzyła zawsze i tworzyć będzie nadal zapórę, uniemożliwiającą pracę regularną Izby poselskiej.

U końca sesji jesiennej z przeszerzeniem skonstatować należy brak produktywnych rezultatów. Komisje Izby pracowały bardzo pilnie, lecz poniekąd bezowocnie, bo dochodziły do uchwał niemożliwych do przeprowadzenia w plenum Izby. Odnosi się to do ważnej sprawy przywozu mięsa zagranicznego, o której słusznie powiedzieć można, że groźono rewolucją, a zadolowano się rezolucją.

Odnosi się to także do sprawy urzędniczej. Komisja dla spraw urzędniczych posunęła się w swych uchwałach do granic, które z góry wykluczają możliwość, by uchwały komisyjne nabrały kiedykolwiek mocy prawnej. Nietylko Izba panowała, ale i plenum Izby poselskiej odmówiło uchwałom tym swej aprobaty. Los przedłożenia urzędniczego podobny losowi przedłożenia o handlu domokrążnym. To ostatnie przedłożenie wyszło z głosowania w formie dziwozłaku, a Izba panowała odestała je z powrotem do Izby poselskiej. Jeśli chodziło o niesienie pomocy doradczej dla szerokiich warstw urzędniczych, to z pewnością korzystniejszym byłoby unikać hasel demago-

gicznych i ograniczyć się do granic możliwości. W rezultacie rząd będzie musiał uciec się do prowizoryum, jakim jest wypłacenie dodatku drożyznowego, a urzędnicy odesłani zostaną ze swymi postulatami ad calendas graecias.

Sesja jesienna skończy się za tydzień. Nie licząc pierwszych czytań przedłożenia pomniejszego, jedynym pozytywnym rezultatem będzie załatwienie prowizoryum budżetowego. Dorobek to jak na trzydziestą sesję bardzo skromny.

## Sprawy miejskie.

Na czwartkowym posiedzeniu Rady miejskiej, po różnych mniej lub więcej ważnych interpelacjach załatwiono szereg linii regulacyjnych w różnych dzielnicach miasta, uchwalono nabycie gruntów od Towarzystwa kolei północnej, ustawę o opłatach od autobusów i złożenie oferty na budowę gmachu dla pomieszczenia Seminarjum nauczycielskiego żeńskiego względnie meskiego.

Niestety nie była znana na porządku dziennym sprawa żywności i doniosła, zatwierdzenia linii regulacyjnych i planu parcelacji części gruntów porożonych, o którą się tykrotycznie upominano.

Dziś odebrze się nadzwyczajne posiedzenie w sprawie Chełmszczyzny, a jak słyszymy, we czwartek będzie posiedzenie, na którym mają być postawione oprażce powyższej, sprawy również doniosłe, jak rozszerzenie tramwaju, budowa zakładów sanitarnych, ustawa o przymusie łączenia realności z kanalami i t. p.

Sesja ekonomiczna załatwiła kilka spraw bieżących, z mleką apropracyjną uchwałała urządzić sprzedaż mleka.

## W kwestyi ugody polsko-ruskiej.

Z końcem ubiegłego miesiąca odbyły się we Wiedniu dwie pierwsze konferencje w sprawie ugody polsko-ruskiej, czyniąc sprawę tę znowu aktualną. Pierwszorzędne znaczenie jej dla rozwoju obu narodowości sprawia, że zdanie sobie dokładne sprawy z sytuacji i wyrobienie zdania o całej tej kwestyi nie będzie rzeczą zbyteczną. Sprawa ta

## W obronie sztuki.

(Po premierze „Legionu“.)

(Dokończanie.)

Kto się pokusi wniknąć głębiej w treść odnośnych usępów książki o Hamlecie, ten snadnie dojdzie do przeświadczenia, że wszystkie uwagi i myśli, których celem jest odwrócenie istosnego stosunku Szekspira do sceny i aktorów, są równocześnie wyrażeniami wyrazem stosunku Wyspiańskiego do teatru. Jak doświadczałem o sobie sprawa, że wartość tego zagadnienia, dowodzi fakt, że przepięknie się ono u niego z czasem na motyw artystyczny, rozwinięty zwłaszcza w dialogu Muzy z Reżyserem („Wyzwolenie“). I bodaj czy nie na jego dniu dzieła szukać należy reformatorskiego celu. Wyspiańskiego, a nawet reformy teatru w ogóle.

W poszukiwaniu te oczywiście na tem miejscu wdawać się nie możemy; lecz już sama transpozycja stosunku Szekspira do teatru, naszczożona z myślą o tworze „Legionu“ odsłonił nam istoszę rzecz, jeno na pozór niejasnej i zagmatwanej.

Za punkt wyjścia możemy posłużyć ten usęp książki o Hamlecie, w którym Wyspiański z podziwu godną przenikliwością przeprowadza linię graniczną między teatrem starym przed szekspirowskim i nowym teatrem Szekspira, postępującą się przytem analizą tekstu „Hamleta“. „Tego Hamleta, którego Szekspir napisał“, mając własną koncepcję jej postaci, pracując z drugiej strony uszczożować treść sztuki dawnej i jej piękna, wpadł Szekspir na pomysły wprowadzenia teatru w teatr. Chciał innymi słowy pokazać ów stary teatr z jego wladciwosciami i nawykami, które już przeszły w szablón, z jego tragiczną paleotycznoscą i z jego historyczno-paleotyczno-komicznym liryzmem, który się stał już fałszywym armem uczucia; chciał przedstawić rzecz, z której się już podświawiano; i w którą, wierząc przesłano, tak żeby przy zachowaniu wszystkich cech jej śmieczności, śmieczną nie była — bowiem szanował tradycje piękna tej sztuki dawnej. Zaś z drugiej strony pragnął pokazać teatr nowy, który tworzył; teatr w którym miejsce „wymiernej, sztywniej i wygodnej sztuki Polipolusów“ zajmie „sztuka wolna“, pajątkująca, sadząca, rozkazyująca, niepodlegająca mierze i wadze, królem prawdziwie i artystowmi

i logice artystym“. Niech się te dwie sztuki spotkają oko w oko; skończy w tem spotkaniu swa rolę sztuka stara, rozpocznie swa rolę sztuka nowa. I teraz na pierwszy plan wysuwają się aktor. Te nowe sztuki trzeba aktora nauczyć; trzeba zbурzyć tradycje dawnej gry, „gdzy tradycja ta na braku talentu oparta, nie jest niczem godnym szacunku“.

Kogóż to widział Szekspir w swoich aktorach, w tych aktorach, zdolnych do wszelkiego rodzaju przedstawień tragicznych, komicznych i historyczno-sielańkowych, w tych aktorach, z których każdy „w niby“ wzruszeniu, w parodji uczucia do fetu stopnia mógł nagłim swoją duszę, że za jej zrzuczeniem twarz mu bladeła, a z oczu łzy dekiły.“

Szekspir widział w nich żywych bohaterów swych tragedji i dramatów.

Wielkie życie to, jakiego doznawał na scenie nie mieli, chciał im na scenie dać.

„I prawde ruchów, jakiej nie mieli na scenie, a mieli za sceną, chciał im na scenie dać.“

I bieg ten rozmów naturalny, gietki, szybki i dowolny, bo z samowładzi płynący kładzie nie miał na scenie, a który miał za sceną, chciał im na scenie dać. Innymi słowy: Szekspir uczy aktorów jak grać mają, jak mówić i jak wymawiać, jak się ruszać. „Proszę cię, wyrzucił ten kawalek tak, jak ci go przepowiedziałem, giadko bo wysłysznie, ale jeżeli masz wzruszenie tak, jak to czynią niektórzy starsi aktorowie, w gałgany obracając uczucie, prawdziwy z niego łak robiąc, aby zadolować uszy narodku — to niech lepiej moje wiersze dotykać, niż swoje pachy.“ Odkrzyknął tym zaś i takiego charakteru był hamował. Wśród największego bowiem potoku wiru namietności, trzeba ci zachować umiar i kowanie, zildone nadać węgnę trznej twojej burzy, pozor spokoju. Nie bądź też z drugiej strony za miękki; niech własna twoja rozważa przewodnikiem ci będzie. Zastosuj akcję (ruchy) do słów i słowa do akcji (ruchów), mając przedewszystkiem to na względzie, abyś nie przekroczył granic natury; wszystko bowiem, co przesadzono, przelotem jest zamierowi teatru.“

Tyle to było, my do powiedzenia aktorowi Szekspir — tyle i tylko tyle mówi aktorowi Wyspiański. Lęży to jeno odnośnie do gry aktora. A te raz dekoracje i stroje. O tych pierwszych wspomnieliśmy już z obca piąrzewej zasadą, która winna kierować przy ich obmyślanju, jest pogodzenie

logiki architektury z logiką tekstu. Zaś stroje muszą być zawsze tylko takie, jak architektura, muszą iść w parze ze sylwetką nową, i nie mogą być powtarzane z naciskiem i decydują nie koszt, nie przepych i bogactwo, jeno pomysł i obmyślenie.

Te wszystkie uwagi mają swoje pełne znaczenie nie tylko odnośnie do „Hamleta“. Pamiętać o nich należało przy wystawianiu „Legionu“, który podobnie jak „Hamlet“ jest do zdobycia nie strajem i dekoracją, ale uczuciem, uczuciem, mającemu aktora zamieścić na żywą postać tragedji.

Rezultatu tego teatru krakowskiego na ogół nie osiągnął — przeciwnie, rozniżnił się z nim zupełnie.

Mając przedstawić rzecz nową tak co do zasadniczego pomysłu, jak i co do całego szeregu środków artystycznych, przystąpił do niej z całym aparatem teatru w stosunku do Wyspiańskiego — starego. Traktując oddzielnie i odrębnie sprawę dekoracji, nie starając się nawet w tym kierunku tworzyć się wskazywać autora, uproszczyli sobie kwestję strojów przez bezmyślną kombinację, przedpominawczy zupełnie logiki i tekstu, oparli się wreszcie o szablón i mityne gry aktorskiej, dał w konsekwencji zlepek efektów teatralnych. I własciwie naprawdę nie więcej. W ramach tej definywicy muszą truć na wartości nieliczne znacznie słabsze momenty, które pozostają zasługą inicjacyjności poszczególnych artystów. Boć był jednak fakt, który zdawał sobie sprawę z wielkości i trudności zadania, lecz i et w scenach, których obrotowa była „postać Mickiewicza“ musieli się dostosowywać do ogólnego tonu, jaki poddawa „muza ówej postaci“.

Należałoby na dowód przejść po każdej każdej scenie z osobna i każdą ocenić pod względem dekoracji, strojów, gry aktorskiej i wzajemnego stosunku tych trzech inoentów. Niestety, ograniczeni brakiem miejsca, musimy zadanie to odłożyć do sposobniejszej pory, stwierdzając na razie, że źródłem tak fatalnego wyniku, było zupełnie pominięcie tych wszystkich myśli, które Wyspiański z całą świadomością ich nieodzowności potrzeby zamknął w swej książce o Hamlecie. Żyje tam jego duch. O tem należało i na przyszłość należy pamiętać, aby obracać uczucia w gałgany, ku uczesze lubującego się w. halajsiwej wrzawie narodku.

F. Bałyzowiecki.



**BANK ZALICZKOWY i KREDYTOWY**  
(w Königgrätzu)  
**ZŁOŻYŁO UPERNI USTAD 7 HARCÓI KRALOWE**  
**Filia Kraków, ulica Wiślna 3**  
ebok Banku Austro-Węgierskiego.

Kapitał akcyjny K 15,000,000.  
Fundusz rezerw. K 2,500,000.  
Stan wkładów K 41,000,000.

Wpłata dziennie bez wypowiedzenia do Kor. 5,000:  
podatek rentowy opłaca Bank z własnych funduszy

4 1/2 %

Filia kupuje i sprzedaje różne waluty, papiery wartościowe  
wydaje przekazy na znaczniejsze miejscowości, oraz zata-  
wia wszystkie transakcje bankowe, jak najdogodniej

**KANTOR WYMIANY**

Godziny urzędowe od 9-12 1/2 i popoł. od 3-3.

Po pierwsze dlatego, że przyjazd do Warszawy pochłabiłby za sobą zbyt wiele minut i paszportowych, a esperantysty sami gostoscie nowej idei nie zbyt chętnie byłoby przyjmowali przez rząd carski; po drugie zaś dlatego, że Kraków, jako duży chłwa stołca Polski, ze swoimi zabawkami historycznymi i pamiątkami narodowymi, więcej się nadaje na miejsce kongresowe niż Warszawa, mająca nowszy, może bardziej zachodnio europejski, ale już nie tak interesujący zagranicę wygląd, jak Kraków.

Przy tym wyborze zdecydowały względy, że w Krakowie urządzenie kongresu jest o wiele łatwiejsze już choćby i dlatego, że niechybnie wszystkie kulturalne stowarzyszenia i instytucje popieją z pomocą komitetowi kongresowemu, by przybyliem ze wszystkich stron ziemi przedstawicielom obcych narodów w sposób godny kulturę polską zaprezentować.

Ostatecznie więc ustalono, że VIII. kongres esperantystów odbędzie w Krakowie, a decyzję i, przedstawioną w sierpniu b. r. na VII. kongresie w Antwerpii przez dr. L. Rosenslocka z Krakowa, przyjęli esperantysty wszystkich narodowości z entuzjazmem.

Przygotowaniem kongresu polecono się zajęć polskim, wszczęgłości zaś krakowskim esperantystom.

Podczas gdy w innych krajach wszystkie instytucje oświatowe, uniwersytety, teatry gorliwie dopomagają miejscowym komitetom esperantiskim do jak najwspanialszego przyjęcia kongresujących, a nas komitet esperantiskie nie znajduje prawie żadnego poparcia u społeczeństwa. Kongresom zaplanował się dotychczas najbardziej magistrat krakowski, bo zainteresować się nim musiał jako gospodarz kon-

gresowego miasta. Z towarzyszy tylko Uniwersyteci i Towarzystwo Techniczne, względnie komitet wystawy architektonicznej które wysłały na posiedzenia komitetu swojego delegata; poza tem nadchodzący nam kongresie zupełnie cicho. Prasa milczy jak za kłeta, ograniczając się tylko do niewystarczających, krótkich notatek, a trudno, by one wywarły żywsze zainteresowanie się nadchodzącym kongresem u czytelników.

Toż te komitet organizacyjny, zmuszony pracować niemal wyłącznie sam, nie może sprostać ob-  
bryzanim zadaniom, jakie na nim ciąży. Rozmieścił na przeszło tydzień do 3000 osób, które czestokroć nie będą mogły porozumieć się z tubylcami inacej, jak tylko językiem esperantiskim, uprzyjemnić im chwile pobytu w Krakowie, dać przedstawienie w teatrze miejskim po esperantiskim, pokazać zagranicznym gościom pomniki świątnej przeszłości, to chyba rzecz nie łatwa. By ją całkowicie wykonać, trzeba ludzi nie kilku, lecz kilkadziesiąt, trzeba nie jednostek, ale setek rąk do pracy, trzeba towarzyszy oświatowych i organizacyjnych.

Choć jednak poradzić na to obojętność naszego społeczeństwa, jeżeli w Krakowie istnieje konieczne przekonanie, że kongres esperantiskie powinni urządzić wyłącznie esperantysty? Coś w rodzaju tego, że jak zjazd n. p. lekarzy przygotowują lekarze, a socjaliści socjaliści, tak też i esperantystów — esperantysty. Być może, że dowodzenie takie wygląda nawet na logiczne. Pozwolił sobie jednak uczynić małeńką uwagę. Otóż przedwzrostkiem jest to zjazd w s z e c i ń s t w i o t w o y, zjazd, który już dziś sprawa, że imię naszego miasta spotykamy na szpachach 150 blisko listem esperantiskich, całym świecie; krótko mówiąc jest to rzecz, o którą powinniśmy dbać ze względu na naszą korzyść. Pomijając już to, że rozchodzi się przecież o przedstawienie naszego miasta i kraju w jak najlepszym świetle wobec zagranicy, nie można zbyt milczenie względów materialnych, które przemawiają za żywym zainteresowaniem się kongresem. Jest ich zaś bardzo wiele. Już sam fakt, że z okazji kongresu przybędzie do Krakowa trzechsetna blisko część ludzi, zazwyczaj zamożniejszych, z krajów odleglejszych, jak Anglia, Hiszpania, Słany Zjednoczone lub Japonia, powinien naszem kupiectwu i przemysłowemu nasunąć myśl o możliwie jak najlepszym wykorzystaniu nadarżającej się sposobności czy to przez urządzenie wystawy w tym czasie, czy też przez wydanie odpowiednich broszur, celem okazania zagranicy naszych wyrobów, zaprezentowania naszego handlu i przemysłu.

Jak podawały miejscowe gazety lamadzie w Antwerpii, zostawili kongresowcy w ciągu tygodniowego pobytu w tem mieście do 500 000 franków. Jest to uśkarżówka dla kupców krakowskich.

Prócz kupiectwa, powinni się zainteresować żywie nadchodzącym kongresem ludzie, którym na rozwoju turystyki w naszym kraju zależy.

Po kongresie bowiem udadzą się wszyscy esperantysty na kilka dni do Zakopanego i w Tatry.

L. Kronenberg.

kość 200,000 K. podczas gdy kraj Dvrekcyja poczt obliczyła konieczny na ten cel wydatek w wysokości 430,000 K.

Ale nie przeciw samej sumie zaprotestowała Rada — lecz przeciw pracjom gusposlowy, na którą da centralna chce dokonać inwestycje, na którą z niecierpliwości czekają całe rzese kupców i przemysłowców, dopominając się już od przeszło roku urządzenia stacyi telefonicznej.

Otóż jak wiadomo, posiada Kraków podziemną sieć kablową i dlatego też kraj Dvrekcyja poczt w projekcie swoim takie kable, uwzględnia, licząc się z tem, że przedwzrostkiem czułość aparatów samoczynnych na inne przewody kablowe nie pozwala. Tymczasem Ministerstwo handlu, kierując się względami oszczędnościowymi urządź chce kable napowietrzne t. kable rozpinające się na słupkach i stojakach dachowych. Ministerstwo handlu, jak na razie, nie chce odstąpić od swego projektu i otymczasem się brakiem pieniędzy, który obecnie nie pozwala na większe inwestycje.

Przeciw temu "skandalowi" zaprotestowała Rada miasta, bo mając na względzie estetyczny wygląd Krakowa, nie może dopuścić do tego, aby miasto nasze było spudrowane, aby na placach nasyżnych i na plantach stercały szpejne słupy drewniane i aby na dachach domów wystawiały niezgrabne stojaki.

Z reszta przemawiają przeciw projektowi Ministerstwa handlu także i względy praktyczne, bo przedwzrostkiem ułożenie kabli podziemnych nastąpić może w niesurowokno krótszym czasie, niż przeciągnięcie tychże na słupkach i stojakach, zwłaszcza jeżeli się uwzględni, że właściciele realności, nieopatliwie czynić będą (i szluznie) wielkie przeszkody przy ustawianiu ciekich stojaków.

Dalszy wygląd praktyczny polega na tem, że tylko przy podziemnych przewodach kablowych rzeczy można za należyte funkcjonowanie bardzo czułych automatycznych aparatów telefonicznych, nigdy zaś przy przewodach napowietrznych tzw. lufiakablach, lub przy kombinacji kabli podziemnych z kablami napowietrznych. — Wreszcie i wygląd finansowy nakazuje iść za projektem kraj Dvrekcyja poczt, która wykazała, że instalacja kabla podziemnego jest droższą od instalacyi ka-bla napowietrznego — chyba że Ministerstwo handlu chce nam wpakować zamagazynowane w Wiedniu kable, których dla braku dostatecznej izolacyi pod ziemią umiędzie nie można?

Ze stanowiskiem i protestem Rady miejskiej zgadzamy się nierzupnie i liczymy na to, że Przyzryłym miastu wspólnie z Izba handlowa potrafi wywalczyć u władz centralnych te stosownokno nie wielką sume na inwestycje, która zwłaszcza w interesie handlu i przemysłu, natychmiast powinna być wykazana.

Zadanie to powinno być obecnie tem łatwiejsze, skoro ministrem skarbu jest Polak.

**Korespondencye.**

Tarnów, 9 grudnia 1911.

(Echa wyborów do Rady miejskiej. — Wicel. chełmski).

W sobotę dnia 9 b. m. odbyła się przed trybunałem karnym Sądu obwodowego rozprawa, która była dalekiem elementem wyborów do Rady miejskiej z maja 1910 r. Na ławie oskarżonych zasiadała osobistość popularna, radny miejski Dr. Schutzer, oskarżony o to, że w czasie kampanii wyborczej w odpowiedzi na interpelacyę p. dr. Rappaporta, obraził kand. adw. dr. Huslera, gorliwego wówczas agit-

**Dział ekonomiczny.**

**Skandal telefoniczny.**

Rada miejska krakowska na ostatnim posiedzeniu w wniosek r. m. Dra Merza zaprotestowała energicznie przeciw zakusom Ministerstwa handlu, którym na rozszerzenie centrali telefonicznej a w pierwszym rzędzie na powiększenie obiektów kablowych przeznaczają chce na r. 1912 kredyty tylko w wyso-

**Nowo otwarty magazyn obuwia**

poleca najlepszej jakości i trwałości

**OBUWIE**

dziecinne, damskie i męskie

Obuwie naprawia się w 4 godzinach.

**Zdzisław Zdanowicz**

**KRAKÓW**

ulica Szczepańska 7.

Telefon 516.



tatora dra Goldammera. Sprawa sądowa toczyła się przez cały rok, i zakończona została dziś wreszcie wyrokiem uwalniającym dra Schützera. Rozprawa trwała od czwartku i हुईła w miarę niezwykłego zainteresowania. Dra Schützera bronił adw. Dr. Mitz a oskarżyciela prywatnego dr. Baiera zastępował wybijający się wśród tutejszej palestry młody obrońca w sprawach karnych dr. Körner.

W sobotę rano zamkniętą trybunał rozprawy i odroczył ogłoszenie wyroku na godzinę 4 popołudniu, motywując to rozdrażnieniem członków senatu z powodu zarzutów stronniczości, poczynionego mu przez oskarżyciela prywatnego. Oskarżyciel prywatny, przeznacząc widocznie ujemny dla siebie wyrok nie jawił się już wcale.

Staraniem zjednoczonych polskich Towarzystw odchodzi się w poniedziałek, dnia 11 b. m. w sali Sokola wielki wiec, na którym dr August Sokółowski wygłosi referat w sprawie oderwania Chełmszczyzny od Królestwa polskiego, a Stefan Natanson, wiceprezes T. S. L. w sprawie szkolnictwa polskiego na Śląsku. Wiec ten będzie wielkim protestem obywatelsstwa taranowskiego w obydwu tych obecnie aktualnych sprawach narodowych.

**Ze sportu.**

Sezon zimowy zbliża się w szybkim tempie. Temperatura powietrza jest już zimowa, saneczkarze z niecierpliwością oczekują opadów śnieżnych. Sport saneczkowy zyskał u nas w niedługim czasie licznych zwolenników. Nie dziwnego, gdyż jest to sport na zdrowy, przyjemny, a ponadto tani i przez to prawie dla wszystkich dostępny. Mimo tych zalet ma ten sport także przeciwników, szczególnie wśród starszych. Nie rzadko słychać, że rodzice zakazują dzieciom saneczkowania, gdyż twierdzą, że na saneczkach jest bardzo łatwo o niebezpieczny wypadek. Jest to z gruntu fałszywe pojęcie. Sport saneczkowy należy do najłatwiejszych i najmniej niebezpiecznych. Lecz na jedno musimy się zgodzić, że jest to sport, a sportu tego trzeba się nauczyć, podobnie jak się trzeba uczyć jazdy na rowerze, kierowania autodem i t. p. Przyczyny dosyć częstych wypadków nie leżą w samym sporcie, lecz w niezajomości zasadniczych reguł saneczkowania. Twierdzimy stanowczo, że jeżeli każdy, kto pierwszy raz siada na saneczki, zasięgnie poprzednio u kogoś doświadczonego wskazówek, jak należy jechać, to napewno uniknie wypadku. Jak łatwym jest ten sport, wynika z tego, że często spotyka się na torach małe dzieci, które doskonale radzą i nie nieulegają wypadkom. Poniżej podajemy kilka wskazówek kierowania i hamowania saneczek.

Różniamy kierowanie rękami i nogami. Dla początkujących jest wskazane kierowanie nogami. Nogi powinny być przy kierowaniu lekko zgięte w kolanie, a czem szczególnie należy pamiętać na naszych torach, gdzie nie rzadko napotyka noga wystający z śniegu kamień, o ile noga jest wzdry silnie wyprężona, można się narazić na złamanie. Przy łagodnych skrętach wystarczy lekko dotknięcie ziemi nogą, przy ostrych krzywiznach należy silnie oprzeć nogę o ziemię, a mianowicie z tej strony w którą się chce sanki skierować i równocześnie w tę samą stronę przechylić ciało. Kierowanie rękami polega na tej samej zasadzie.

Bardzo ważnym jest hamowanie, gdyż nieumiejętność hamowania powoduje najczęstsze wypadki. Nie należy hamować obcasem, lecz całą stopą. W razie potrzeby nagłego zahamowania, należy saneczki z przodu rękami podierać, a równocześnie oprzeć silnie obydwie nogi o śnieg.

Francuski lotnik Prevost przedsięwziął w ubiegłym tygodniu wzlot wysokości z pasażerem w aeroplanie, przyczem powiodło mu się postawić nowy rekord światowy, osiągnął bowiem 3000 m. wysokości, poprawiając w ten sposób rekord pilota Mathieu, który wzmógł się w lisy z pasażerem do wysokości 2460 m.

Francuski balon »Adjutant Reau« osiągnął wczoraj nowy światowy rekord wysokości, wznosząc się na wysokość 3150 m. Pobit on tem samym dotychczasowy rekord wysokości o 150 m.

**DIWANY  
PERSKIE I SMYRNEŃSKIE**  
okazy bardzo stare  
nabyć można u firmy  
**Maison Orientale**  
Kraków, Zielona 6.  
Ceny nader niskie. Warunki przystępne.

**Schöcker & Holländer**  
w Krakowie, Gertrudy 29.  
Polecają: Żuźle Thomasa, superfosfaty mineralne amoniakalne, oraz wszelkie gatunki sztucznych nawozów.  
Jeneralne zastępowane na Galicyi i Bukowinie:  
**TOWARZYSTWO ANCYJNE ZJEDNOCZONYCH FABRYK  
KARMY DLA BYDŁA WIE WIEDNIA.**  
Cenniki i broszurki darmo i opłatnie.

**F. LORD**  
**BIURO TECHNICZNE**  
Kraków, Lubicz I. — Telefon 230.  
Maszyny i przybory dla fabryk wszelkiego rodzaju. — Instalacja światła elektrycznego. — Windy elektryczne osobowe i ciężarowe.

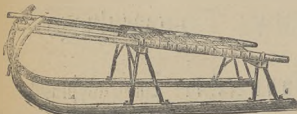
**L. HOCHSTIM, KRAKÓW**  
ul. Floryańska 5.  
poleca w wielkim wyborze:  
Kapelusze krajowe i zagraniczne  
Obuwie amerykańskie oryginalne  
Płaszczki angielskie, jesienne i zimowe  
Czapki futrzane własnego wyrobu  
Buty filcowe do polowania.




Fabryka w Skawinie!  
Prawdziwa  
**Francka** z młynkiem do kawy  
MARKA FABRYKI  
najdoskonalsza przymieszka do kawy!



Zakład dostaw budowlanych  
**L. & G. KADEN**  
Kraków, Dunajewskiego I. 6.  
POSADZKI KAMIONKOWE. rury kamionkowe, filiz fajansowe na ściany.  
PIECIE KAPLOWE gładkie i deseniove w wielkim wyborze, zarówno białe jak i kolorowe.  
WAPNO SKALISTE z własnych wapieniaków w Rzązce koło Krakowa i Glinnej Nawary koło Lwowa.  
GIPS MURARSKI z własnej fabryki z Glinnej Nawary.  
ZAPRAWĘ FASADOWĄ »TERRABONA« z własnej fabryki w Krzeszowicach.  
CEMENT PORTLANDZKI, wapno hydrauliczne, papie dachowa, ter gazowy, karboliteum, dachówki, różne wyroby betonowe etc.  
Wykonuje asfaltowanie torów jezdnych, podwórze, piwnice etc.



**Sport zimowy.**  
Sanki i Narty (Ski) we wielkim wyborze  
w cenie kor. 2, 4,80, 5,50, 7,50, 11 i t. d.

**Ozdoby na drzewko  
Podarunki na gwiazdkę**

FOLECA FIRMA **L. WEINDLING, Kraków, Grodzka 26.** Telefon 1596.

**ORYGINALNY  
PORTER ANGIELSKI**

wytrawny  
firmy „Barclay-Perkins“  
et Co. Ltd. w całych  
i pół butelkach.  
poleca

**A. HAWELKA**

C. k. Dostawca Dworu  
W KRAKOWIE.

Jednorazowa próba przekona każdego o jakości

**KAWY** prawdziwe  
angielskie **KAWY** ceylony  
po najtańszej cenie poleca:



**Wojciech Olszowski**  
Kraków, Mały Rynek róg ul. Szpitalnej.

**Spółka Fakturowa w Krakowie**

Stow. zar. z ogr. par.

ulica Juliana Dunajewskiego L. 3.

Założona dla Galicyi Zachodniej

przez Bank Krajowy Królestwa Galicyi i Lodomerji  
z W. Ks. Krakowskiem. Filia w Krakowie.

Eskontuje: Faktury, Rymesy, Dewizy, Przekazy, Zaliczki kolejowe oraz wszelkie pretensje kupieckie.

Zalätwia inkasa. — Udziela kredytu w rachunku bieżącym.

Przyjmuje wkładki na książeczki oszczędności i na rachunek bieżący i oprocentowuje takowe po

4  $\frac{1}{2}$   $\frac{0}{10}$

od następnego dnia po włożeniu. Wyplaca codziennie nawet większe kwoty bez wypowiedzenia. — Podatek rentowy optaca Spółka Fakturowa z własnych fundusów.

Godziny urzędowe od 9-12 $\frac{1}{2}$  i od 3-4 $\frac{1}{2}$ . W soboty jednorazowo do 2.

Zjednoczone austr. akc. Towarzystwo żeglugi parowe  
**AUSTRO-AMERICANA**

Regularna i  bezpośrednia

komunikacya z Austrii do Ameryki, Kanady itd.

ROZKŁAD JAZDY:

a) z Tryestu do nowego Yorku.

Martha Washington . 18 listopada

Oceania . . . . . 2 października

Argentyna . . . . . 23 listopada

Informacyi udzielają oraz sprzedają kart okrętowych skuteczniają dla zachodniej Galicyi i Bukowiny:

Kraków: JENERALNA AGENCYA AUSTRO-AMERYKANY

**GOLDLUST i SKA**

Biurowo-Spedycyjno-Komisowe ulica Lubicz 1. 7, naprzeciw dworca kolejowego

Czerwińce: Biuro pasażerskie Austro-Amerykany, Rathausstrasse 20.

Dla Galicyi wschodniej: Lwów Biuro pasażerskie Austro-Amerykany: na błonie 2, oraz wszystkie prowincjonalne agencje, następnie

Tryest: Dyrekcya Austro-Amerykany Via Molin Piccolo 2.

Wiedeń: Biuro pasażerskie Austro-Amerykany, I. Kärntnering 7.

Wiedeń: Biuro pasażerskie Austro-Amerykany, II. Kaiser Josefstrasse, 36.

Wiedeń: Jeneralna Agencya Austro-Amerykany Schenker i Ska.

Centralne Biuro Spedycyjne  
**W. Bujańskiego Nast.**

Kraków, Rynek gł. Hotel Drezeński.

Przedsiębiorstwo przewozu mebli wozami mebl. patent. 6, 7 i 8 metr.

EKSPEDYCJA PAKUNKÓW PODRÓŻNYCH.

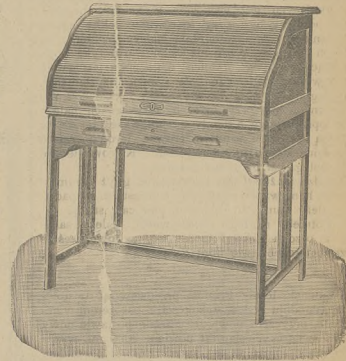
Specyalny dział:

== Zalätwanie formalności cłowych. ==

DOM BANKOWY I KANTOR WYMIANY.

TELEFON Nr. 19.

Największy skład fabryczny  
**Amerykańskich**  
**urzędzeń biurowych**



biurka dębowe żaluzyjne z płytą wyciągalną  
od K. 80.

**Jerry i Ska**

Filia w Krakowie  
przy ul. Floryańskiej 25, i p.

**Osobom, udającym się na morze, Polskiego Towarzystwa Emigracyjnego**

naależy radzić, ażeby karty okrętowe kupowały tylko w BIURZE PODRÓŻY

robotnikom zaś, poszukującym zarobków na obczyźnie — aby korzystali z

**Z oddziału pośrednictwa pracy Polskiego Towarzystwa Emigracyjnego**

którego biura znajdują się w Krakowie, przy ul. Radziwiłłowskiej 21 (w domu własnym w pobliżu dworca kolej.) filia zaś we Lwowie, przy ul. Działych 5.